

På nettkafe

在网吧

娜娜 Nà Nà (jente) og 张皓 Zhāng Hào (gutt) møtes på en internettkafe etter skoletid. De går begge på ungdomsskolen i Beijing, men de har ikke møtt hverandre før. De to ungdommene liker å gå på nettkafe for å spille spill, bruke nettet, og møte venner. Zhāng Hào får fort vite at han og Nà Nà har mye til felles.

DEL 1:

Nà Nà: Hei.

Zhāng Hào: Hei.

Nà Nà: Er du skoleelev?

Zhāng Hào: Ja, jeg er skoleelev. Er du også skoleelev?

Nà Nà: Ja, jeg går i åttende klasse.

Zhāng Hào: Hva heter du?

Nà Nà: Jeg heter Nà Nà, hva med deg?

Zhāng Hào: Navnet mitt er Zhāng Hào, vennene mine kaller meg lille Zhāng.

Nà Nà: Hvor går du på skole?

Zhāng Hào: Jeg går på Røde Fjell ungdomsskole, hva med deg?

Nà Nà: Jeg går også på Røde Fjell ungdomsskole, men jeg kjenner ikke deg, går du i niende klasse?

Zhāng Hào: Stemmer, jeg går i niende klasse. Du kjenner ikke meg fordi jeg er ikke fra Beijing, jeg er fra Xinjiang. Siden mamma og pappa har kommet til Beijing, så har jeg kommet til Beijing jeg også. Jeg kom til Beijing den åttende mars i år. Pappa er lærer, han jobber nå på Røde Fjell ungdomsskole.

Nà Nà: Wow! Er lærer Zhāng faren din? Du er sønnen til lærer Zhāng?

Zhāng Hào: Jeg er sønnen til lærer Zhāng, er det noe galt med det?

Nà Nà: Ikke noe galt med det, jeg elsker lærer Zhāng!

Zhāng Hào: Hæ? Du elsker faren min?

Nà Nà: Haha, fjols, jeg ELSKER ikke faren din, jeg sier bare at faren din er en kjempeflink lærer.

DEL 2:

Nà Nà: Lille Zhāng, skal du på internett?

Zhāng Hào: Ja, jeg skal på nettet.

Nà Nà: Lille Zhāng, har du PC hjemme?

Zhāng Hào: Pappa har en PC, jeg har mobiltelefon, men jeg har ikke PC.

Nà Nà: Er PC'en til faren din bra?

Zhāng Hào: Nei, PC'ene på denne nettkafeen er bedre enn pappa sin PC.

Nà Nà: Jeg liker også PC'ene på denne nettkafeen, PC'ene her er raskere enn min PC.

Zhāng Hào: Jeg har lyst til å drikke cola, jeg går og kjøper en flaske.

Nà Nà: Hei, jeg vil også ha! Cola er skikkelig godt.

Zhāng Hào: Har du penger?

Nà Nà: Jeg har penger. En flaske med cola koster 4 yuan, ikke sant? Jeg gir deg 3 yuan, hva synes du om det?

Zhāng Hào: Nei, det er ikke ok. Vi gjør det slik, idag så spanderer jeg cola på deg, og imorgen så spanderer du nudler på meg, ok?

Nà Nà: Ok. Imorgen spiser vi nudler sammen, det er helt supert. Synes du nudler smaker best, eller ris?

Zhāng Hào: Nudler! Alle vi fra Xinjiang liker nudler. Jeg elsker å spise nudler, fårekjøtt, og McDonald's burgere. Nå, jeg går og kjøper to flasker cola.

DEL 3:

Zhāng Hào: Dette er din cola.

Nà Nà: Takk.

Zhāng Hào: Ingen årsak.

Nà Nà: Lille Zhāng liker du å skrive e-post?

Zhāng Hào: Jeg liker veldig godt å skrive e-post.

Nà Nà: Virkelig? Jeg har en venn, hun er fra Norge, hun heter Malin. Jeg har lyst til å skrive en e-post til Malin, kan du hjelpe meg å skrive?

Zhāng Hào: Ok, jeg hjelper deg.

Nà Nà: Lærer Zhāng, han sier: *"Elever, når dere er på nettet så kan dere bli kjente med mange nye venner, det er veldig spennende."* Så jeg fant en utenlandsk venn på nettet, hun er norsk, hun heter Malin. Hun er også skoleelev. Hjelp meg å skrive, jeg har lyst til å skrive: *"Malin, min gode venn, hvordan går det? Når kommer du til Kina? Våren har kommet, nå er været veldig bra i Beijing. I morgen er det bursdagen min. Jeg ble kjent med en ny venn idag, han er fra Xinjiang. Han går på skolen min. Han er veldig kjekk. Faren hans er læreren min. Faren hans er veldig interessant. Jeg liker han. Imorgen skal jeg og han spise sammen. Jeg har snakket meg ferdig, ha det bra Malin! Din gode venn Nà Nà."*

Zhāng Hào: Åh, den, den kjekke karen fra Xinjiang, hvem er det? Er det meg? Eller er det faren min?

Nà Nà: Haha, fjols, det er deg så klart!

Zhāng Hào: Sier du det? Nå, hvordan skal jeg si dette? Jeg er veldig glad for å bli kjent med deg Nà Nà.

Nà Nà: Jeg er veldig glad for å bli kjent med deg også Zhāng Hào.